

Paritair comité 220 voor de bedienden van de voedingsnijverheid Commission paritaire 220 pour les employés de l'industrie alimentaire		
Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2017 betreffende de eindeloopbaandagen		Convention collective de travail du 16 octobre 2017 concernant les jours de fin de carrière
Hoofdstuk 1 - Toepassingsgebied		Chapitre 1 - Champ d'application
Art. 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor bedienden uit de voedingsindustrie behoren.		Art. 1^{er}. § 1. La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et aux employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour employés de l'industrie alimentaire.
§ 2. Met "bedienden" worden de mannelijke en de vrouwelijke bedienden bedoeld.		§ 2. Par « employés », on entend les employés masculins et féminins.
Hoofdstuk 2 - Eindeloopbaandagen		Chapitre 2 - Jours de fin de carrière
Art. 2. § 1. De bedienden met 10 jaar anciënniteit bij de huidige werkgever, hebben recht op 5 eindeloopbaandagen per kalenderjaar vanaf 60 jaar. § 2. De sectorale anciënniteitsdag voorzien in artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 oktober 1997 betreffende de loon en arbeidsvoorwaarden voor de bedienden uit de voedingsnijverheid (algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 3 september 2000, verschenen in het <i>Belgisch Staatsblad</i> van 27 september 2000 en geregistreerd onder nr. 47239/220) moet aangerekend worden op de eindeloopbaandagen. § 3. De bestaande conventionele verlofdagen op bedrijfsvlak moeten aangerekend worden op 2 van de 5 eindeloopbaandagen. Art. 3. Deze dagen worden beschouwd als dagen met vrijstelling van arbeidsprestaties met behoud van loon		Art. 2. § 1. Les employés avec 10 ans d'ancienneté chez l'employeur actuel, ont droit à 5 jours de fin de carrière par année civile à partir de 60 ans. § 2. Le jour d'ancienneté prévu au niveau du secteur dans l'article 8 de la convention collective de travail du 6 octobre 1997 relative aux conditions de travail et de rémunération pour les employés de l'industrie alimentaire (rendue obligatoire par arrêté royal du 3 septembre 2000, paru au <i>Moniteur belge</i> du 27 septembre 2000 et enregistrée sous le n° 47239/220) doit être imputé sur les jours de fin de carrière. § 3. Les congés conventionnels existants dans l'entreprise doivent être imputés sur 2 des 5 jours de fin de carrière. Art. 3. Ces jours sont considérés comme jours dispensés de prestations de travail avec maintien du salaire et déclarés en tant que tels à l'Office national de

en als zodanig aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.		Sécurité sociale.
Hoofdstuk 3 - Modaliteiten van toekenning		Chapitre 3 - Modalités d'octroi
<p>Art. 4. De in artikel 2 vermelde dagen worden pro rata toegekend</p> <ul style="list-style-type: none"> • aan de deeltijds tewerkgestelde bedienden; • aan de bedienden die pas in de loop van het kalenderjaar aan de in artikel 2 gestelde voorwaarden voor de toekenning van de eindeloopbaandagen voldoen en dit in verhouding tot het aantal resterende weken in het kalenderjaar; • aan de bedienden waarvan de arbeidsovereenkomst in de loop van het kalenderjaar een einde neemt en dit in verhouding tot het aantal weken dat zij in dienst blijven. <p>Dit aantal dagen wordt afgerond op de hogere dag of halve dag.</p>		<p>Art. 4. Les jours visés à l'article 2 sont octroyés au pro rata</p> <ul style="list-style-type: none"> • aux employés occupés à temps partiel ; • aux employés qui ne remplissent les conditions reprises à l'article 2 pour l'octroi de jours de fin de carrière qu'au courant de l'année civile, et cela en proportion du nombre de semaines restantes de l'année civile ; • aux employés dont le contrat de travail prend fin au courant de l'année civile et cela en proportion du nombre de semaines qu'ils restent en service. <p>Ce nombre de jours est arrondi au jour ou demi-jour supérieur.</p>
<p><u>Paritaire commentaar</u></p> <p><i>Voorbeeld 1:</i> Een bediende voldoet op 23 maart 2018 aan de voorwaarden voor de eindeloopbaandagen op 60 jaar. Hij werkt halftijds. Er resteren in 2018 nog 40 weken. De bediende heeft in 2018 recht op $40/52 * 5 * 1/2 = 1,9 = 2$ dagen.</p> <p><i>Voorbeeld 2:</i> Een bediende voldoet op 1 januari 2018 aan de voorwaarden voor de eindeloopbaandagen op 60 jaar. Hij werkt halftijds. De bediende heeft in 2018 recht op $5 * 1/2 = 2,5$ dagen.</p> <p><i>Voorbeeld 3:</i> Een bediende voldoet op 22 juni 2018 aan de voorwaarden voor de eindeloopbaandagen op 60 jaar. Er resteren in 2018 nog 27 weken. De bediende heeft in 2018 recht op $27/52 * 5 = 2,6 = 3$ dagen.</p>		<p><u>Commentaire paritaire</u></p> <p><i>Exemple 1 :</i> Un employé satisfait le 23 mars 2018 aux conditions pour les jours de fin de carrière à 60 ans. Il travaille à mi-temps. Il reste encore 40 semaines en 2018. L'employé a droit en 2018 à $40/52 * 5 * 1/2 = 1,9 = 2$ jours.</p> <p><i>Exemple 2 :</i> Un employé satisfait le 1^{er} janvier 2018 aux conditions pour les jours de fin de carrière à 60 ans. Il travaille à mi-temps. L'employé a droit en 2018 à $5 * 1/2 = 2,5$ jours.</p> <p><i>Exemple 3 :</i> Un employé satisfait le 22 juin 2018 aux conditions pour les jours de fin de carrière à 60 ans. Il reste encore 27 semaines en 2018. L'employé a droit en 2018 à $27/52 * 5 = 2,6 = 3$ jours.</p>

<p>Art. 5. In de ondernemingen waar bedienden op de vermelde leeftijd reeds beschikken over extra verlofdagen, kunnen de eindloopbaandagen waarop geen andere verlof aangerekend wordt (cfr. artikel 2, § 2 en 3) via een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak worden omgezet in een gelijkwaardig voordeel voor die bedienden.</p>		<p>Art. 5. Dans les entreprises où certains employés disposent déjà, à l'âge mentionné, de jours de congé supplémentaires, les jours de fin de carrière sur lesquels aucun autre congé n'est imputé (cfr. article 2, § 2 et 3) peuvent être convertis en un avantage équivalent pour ces employés par le biais d'une convention collective de travail d'entreprise.</p>
<p>Hoofdstuk 4 - Looptijd van de overeenkomst</p>		<p>Chapitre 4 - Durée de la convention</p>
<p>Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2017 en is gesloten voor onbepaalde duur. Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2017 betreffende de eindloopbaandagen gesloten in paritair comité 220 voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, geregistreerd onder nummer 140636.</p> <p>De partijen kunnen deze collectieve arbeidsovereenkomst opzeggen mits een opzegging van drie maanden opgestuurd per aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.</p>		<p>Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2017 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 30 juin 2017 concernant les jours de fin de carrière conclue au sein de la commission paritaire 220 pour les employés de l'industrie alimentaire, enregistrée sous le numéro 140636.</p> <p>Les parties peuvent dénoncer la présente convention collective de travail moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire et aux organisations y représentées.</p>